

№ _____
 Čís. _____

Форма № 9
 Vzor č. 9

„13. „ *сентябрь* 1947 г.
 Dne _____

Регистр. № _____
 Registr. čís. _____

ОПИСЬ ОСТАВЛЕННОГО ИМУЩЕСТВА SOUPIS ZANECHANÉHO JMĚNÍ

Гражданин *Sitar Jozef, Kytlovci* города (села) *Д. Беле* ул. _____
 Občan(ka) (Фамилия, имя и отчество) / (příjmení, jméno a otcovstvo) / bytem v _____ ул. _____
Verba района *Корно* области _____ дом _____ кв. _____
 okresu oblasti dům. č. byt.
 пересел. из СССР в ЧСР / přesídl. z SSSR do ČSR

I. СТРОЕНИЯ I. STAVBY

Название строений druh stavby	Колич. Počet	Размер Rozměry	Кубатура Kubatura	Описание строений (указать материал стен и крыши, наличие фундамента, пола, печи) Popis stavby (stavební hmoty, krytina, základy, podlahy, kamna)	Расценка за 1 м³ Hodnota 1 m³	Год постр. Rok stavby	Окончательная оценка в рублях Konečná hodnota rub.
Жилые строения... Obytné budovy	1	7,2 x 3	167	сидон, кшт кирпич	24	1939	2.820
Кладовые... Skladiště	1	4,3 x 3	36	---	27,50	---	720
Сараи, стайны... Salaše, stáje							
Столота, шопы... Stodoly, kolny							
ИТОГО... CELKEM							3.540

II. ПРОМПРЕДПРИЯТИЯ II. PRŮMYSLOVÉ PODNIKY

Мельницы... Mlýny							
Маслобойки... Mlékárny							
Просорупки... Loupárny prosa							
Кирпичные заводы... Cihelny							
Кузны... Kovářny							
ИТОГО... CELKEM							

III. МЕРТВЫЙ ИНВЕНТАРЬ
III. MRTVÝ INVENTÁŘ

Название Pojmenování	Штук Počet kusů	Оценка в руб. Hodnota v rub.
СЕЛЬХОЗИНВЕНТАРЬ ZEMĚDĚLSKÝ INVENTÁŘ		
Плуги железные Pluhů železných		
Сохи Pluhů dřevěných		
Культиваторы Kultivátorů		
Бороны железные Bran železných		
Бороны деревянные с железными зубьями Bran dřevěných se železnými zuby		
Сеялки Secích strojů		
Сенокосилки Žacích strojů na trávu		
Жатки, лобогрейки, самоскидки Žacích strojů na obilí		
Сноповязалки Samovazačů snopů		
Молотилки сложные Mlátiček motorových		
Молотилки конные Mlátiček žentourových		
Веялки Mlýnků (větrníků)		
Триеры Trierů		
Возы на деревянном ходу Vozů s nápravou dřev		
Возы на железном ходу Vozů s nápravou železnou		
Сани Saní		
Итого Celkem		

IV. ЖИВОЙ ИНВЕНТАРЬ
IV. ŽIVÝ INVENTÁŘ

Название Pojmenování	Голов Počet kusů	Оценка в руб. Hodnota v rub.
Лошади Koní		
Коровы Křav		
Волы и быки Volů a býků		
Молодняк Mladého dobytka		
Свиньи Vepřů		
О в ц ы Ovec		
К о з ы Kozy		
Итого Celkem		
Пчелосемей Včelstev		
Птица (штук) Drůbeže (kusů)		

V. ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЗЯЙСТВА
И ПОСЕВЫ
V. OBDĚLÁVANÁ PŮDA A OSEVY

Название Pojmenování	га ha	Оценка в руб. Hodnota v rub.
Всего земли Obdělávaná půda celkem	4,35	
В том числе: Z toho		
С а д Sadů		
Сенокосы Luk		
Л е с Lesa		
Пахотной Orné půdy	4,35	

V. ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЗЯЙСТВА И ПОСЕВЫ (продолжение)
V. OBĎĚLÁVÁNÁ PŮDA A OSEVY (Prodloužení)

Название Pojmenování	га ha	Оценка в руб. Hodnota v rub.
ПОСЕЯНО ПОД УРОЖАЙ 1947 г. Oseto na hospodářský rok 1947		
Оз. пшеницы Ozimné pšenice	0,50	
Р ж и Žita	1,00	
Ярвых зерновых Jařin		
Бобовых Luštěnin		
Масляничных Olejnatých plodin		
Картофеля Brambor		
Сахарной свеклы Cukrovky		
Овощей Zeleniny		
Многолетних трав Víceletých travin	0,20	
Итого	1,70	
Celkem		

VI. ВЕЩИ ДОМАШНЕГО ОБИХОДА И МЕБЕЛЬ
PŘEDMĚTY DOMÁCÍ POTŘEBY A NÁBYTEK

Название Pojmenování	Штук Počet kusů	Оценка в руб. Hodnota v rub.
Итого		
Celkem		

3.540 руб.

Общая стоимость оставленного имущества составляет
Celková hodnota zanechaného majetku činí

(прописью, slovy)

Опись и оценку имущества произвели:
Soupis a odhad provedli:



По уполномочию
Районного Уполномоченного
по переселению — Референт
Na příkaz
Rayonního plnomocníka pro
přesídlení — referent

(Подпись)
(Podpis)



По уполномочию
Районного Представителя
по переселению — Референт
Na příkaz
Rayonního zástupce pro
přesídlení — referent

(Подпись)
(Podpis)

В присутствии и с согласия владельца имущества:
Za přítomnosti a souhlasu vlastníka majetku

(Собственноручная подпись)
(Vlastnoruční podpis)

Председателя или представителя
Předsedy nebo zástupce

гор (сель)совета
měst. (sel.) sovětu

(Подпись)
(Podpis)

Опись составлена в 4-х экземплярах. Один экз. этой описи и имущество, указанное в ней
Soupis byl sepsán ve čtyřech exemplářích. Jeden ex. tohoto soupisu a majetek sám v něm uvedený

на сумму 3.540
v hodnotě (прописью)
(slovy)

рубл. и посеvy приняты
rub. a osevy přijaty

16 февраля 1947 г.

(должность, подпись и печать)
(bhdnost, podpis a úřední razítka)

Один экземпляр описи получил владелец имущества
Jeden exemplář soupisu obdržel vlastníka majetku

(подпись)
(podpis)

